

D
O
K
E
N
W
O
O
D

NEXEDGE NX-200/ NX-300



VHF DIGITAL TRANSCEIVER/
UHF DIGITAL TRANSCEIVER
INSTRUCTION MANUAL

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF
MODE D'EMPLOI

TRANSECTOR DIGITAL VHF/
TRANSECTOR DIGITAL UHF
MANUAL DE INSTRUCCIONES

RICETRASMETTITORE DIGITALE VHF/
RICETRASMETTITORE DIGITALE UHF
MANUALE DI ISTRUZIONI

Kenwood Corporation

© B62-2117-00 (E)
09 08 07 06 05 04 03 02 01 00

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

NX-200/ NX-300

MODE D'EMPLOI

Kenwood Corporation

FRANÇAIS

NOTIFICATION

Cet équipement est conforme aux principales exigences de la Directive 1999/5/CE.

L'usage du symbole d'avertissement ⓘ signifie que l'équipement est soumis à des restrictions d'usage dans certains pays.

Cet équipement nécessite un contrat de licence et il est destiné à être utilisé dans les pays ci-dessous.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS
IE	IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES
SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	

ISO3166

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électriques indique que cette pile contient du plomb.



Pb

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **Kenwood** pour vos applications de radio mobiles terrestres.

Ce mode d'emploi ne reprend que le fonctionnement de base de votre radio portable NEXEDGE. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour de plus amples informations relatives aux fonctions personnalisées qui ont pu être ajoutées à votre radio.

NXDNTM

NXDNTM est le nom du protocole pour un nouveau système de communications numériques qui utilise la technologie FSK de 4 niveaux, développée conjointement par **Kenwood** et Icom.

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs radio sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- ◆ Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine de prison.
- ◆ En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

SÉCURITÉ: Il est important que l'utilisation soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

La technologie de codage vocal AMBE+2 contenue dans ce produit est protégée par les droits de propriété intellectuelle, qui incluent les droits de brevets, les droits d'auteur et secrets industriels de Digital Voice systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est une licence accordée uniquement pour une utilisation à l'intérieur de cet équipement de communications. L'utilisateur de cette technologie a l'interdiction explicite de tenter d'extraire, de supprimer, de décompiler, de faire de l'ingénierie inverse ou de démonter le code objet, ou de quelque manière que ce soit de convertir le code objet en une forme lisible par l'homme. N° de brevets américains. #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 and #5,195,166.

PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur s'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas d'options non spécifiées par **Kenwood**.
- Si le châssis moulé sous pression ou une autre pièce de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux pièces endommagées.
- Si un casque ou des écouteurs sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour une transmission pendant plusieurs heures, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas ces zones lors du remplacement du bloc-piles.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Le chargeur est le dispositif qui sépare l'unité de la ligne de secteur. La fiche secteur doit être facilement accessible.



AVERTISSEMENT

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants:

- À côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage.
- Dans les avions. (Toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion).
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers.
- A proximité de personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque.

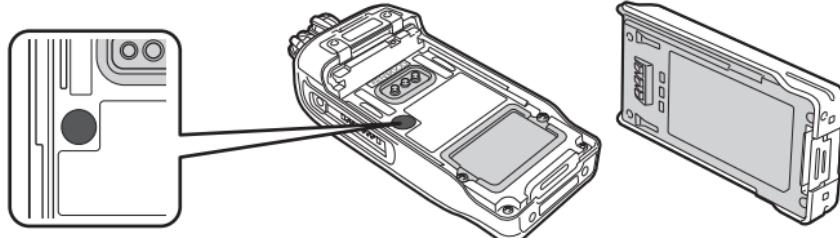
Mettez l'émetteur-récepteur hors tension dans les lieux suivants, à moins que le modèle soit spécifiquement conçu pour une telle utilisation (Intrinsèquement sûr selon l'approbation du Factory Mutual, CSA):

- Dans des atmosphères explosives (gaz inflammables, particules de poussière, poudres métalliques, poudres de grain, etc.).
- Lorsque vous prenez du carburant ou lorsque vous êtes garé dans une station-service.



AVERTISSEMENT

- N'enlevez pas la feuille noire à l'arrière de l'émetteur-récepteur (reportez-vous à l'illustration ci-dessous). Le retrait de cette tôle réduit le degré d'étanchéité de l'émetteur-récepteur et peut provoquer des dysfonctionnements si de l'eau s'infiltre dans l'émetteur-récepteur.
- Le joint orange sur le verso de l'émetteur-récepteur est important en ce qui concerne l'efficacité de l'étanchéité à l'eau de l'émetteur-récepteur. N'apposez pas de vignettes autocollantes ou d'autres éléments sur ou autour du joint indiqué sur cette illustration, ou sur le verso du bloc-piles. L'émetteur-récepteur pourrait ne plus être étanche à l'eau et il pourrait tomber en panne. En outre, afin d'éviter tout dommage du joint, évitez qu'il n'entre en contact avec des matières étrangères.





ATTENTION

- Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité d'airbags lorsque le véhicule roule. Si les airbags se gonflent, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec la borne de l'antenne ou si des parties métalliques de l'antenne ont perdu leur revêtement, faute de quoi une brûlure due à la haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **Kenwood**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques, ils pourraient court-circuiter les bornes des piles.

NOTIFICATION DU MODÈLE RÉSISTANT À L'EAU

Résistance à l'eau et entretien

Cet émetteur-récepteur est conforme aux normes suivantes:

IP67: La norme IP est le niveau de protection spécifié par la norme internationale CEI 60529. Le premier chiffre indique le degré de "résistance aux poussières" et le second le degré de "résistance à l'eau"

PRÉCAUTIONS

- Les normes applicables énumérées ci-dessus ne garantissent pas que l'émetteur-récepteur puisse être utilisé dans l'eau. L'émetteur-récepteur risque d'être endommagé si la profondeur maximum est supérieure à 1 mètre ou si le temps d'immersion maximum dépasse 30 minutes.
- Respectez les précautions suivantes afin de conserver les performances de résistance à l'eau de l'émetteur-récepteur:
 - a) Ne laissez pas tomber ni n'appliquez de chocs violents sur l'émetteur-récepteur.
 - b) Lorsque vous démontez l'émetteur-récepteur ou que vous ouvrez le couvercle du tableau d'option, IP67 n'est plus maintenu. Après le démontage de l'émetteur-récepteur ou l'ouverture du couvercle du tableau d'option, si vous souhaitez conserver IP67, contactez votre revendeur ou centre agréé.
 - c) Ne trempez pas l'émetteur-récepteur dans de l'eau contenant du solvant ou des surfactants, tels que du détergent ou de l'alcool.
- S'il est trempé dans de l'eau boueuse ou de l'eau salée (y compris de l'eau de mer), il risque de rouiller. Rincez-le immédiatement à l'eau claire, ensuite, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux.
- Si de l'eau a éclaboussé le microphone, le bloc-piles ou la borne de l'antenne, nettoyez et séchez-les à l'aide d'un chiffon doux avant de rebrancher l'émetteur-récepteur.
- Si de l'eau pénètre dans l'ouverture du microphone ou la grille du haut-parleur, le niveau de la voix risque d'être faible ou déformé. Secouez doucement l'émetteur-récepteur de manière à évacuer l'eau présente dans le haut-parleur et/ou le microphone avant utilisation.
- L'utilisation d'une option sur l'émetteur-récepteur non spécifiée par **Kenwood**, risque de réduire ou de supprimer les performances de résistance à l'eau et de résistance aux poussières.
- Lors de l'utilisation d'une option avec l'émetteur-récepteur, assurez-vous qu'elle corresponde à la norme IP67.

INFORMATIONS RELATIVES AU BLOC-PILES AU LITHIUM-ION

Le bloc-piles contient des produits inflammables comme par exemple un solvant organique. Une mauvaise manipulation de la pile peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et y provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



DANGER

- Ne démontez pas et ne remontez pas la pile!**

Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection pour éviter tout danger. Si elles subissent d'importants dégâts, les piles peuvent générer de la chaleur ou de la fumée, peuvent se fissurer ou s'enflammer.

- Ne court-circuitez pas le bloc-piles!**

Ne reliez pas les bornes + et – à l'aide d'un métal quel qu'il soit (tel qu'un trombone ou un fil). Ne transportez pas et ne rangez pas le bloc-piles dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (tels que des fils, des chaînes de cou ou des épingle à cheveux). Si le bloc-piles est court-circuité, un courant excessif circulera et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques se réchaufferont également.

- N'incinérez pas et n'exposez pas la pile à de la chaleur!**

Si l'isolant est fondu, si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'est enflammé, la pile peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.

- N'utilisez pas et ne laissez pas la pile à proximité de feux, de poêles ou d'autres générateurs de chaleur (zones dont la température peut dépasser 80°C/ 176°F)!**

Si le séparateur polymère est fondu en raison d'une température élevée, un court-circuit interne peut se produire au sein des cellules individuelles et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- Evitez d'immerger la pile dans l'eau ou de l'humidifier par d'autres moyens!**

Si la pile s'humidifie, essuyez-la à l'aide d'un chiffon sec avant de l'utiliser. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



DANGER

- Ne chargez pas la pile proximité de feux ou sous les rayons direct du soleil!**

Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- N'utilisez que le chargeur spécifié et respectez les exigences de charge!**

Si la pile est chargée dans des conditions non spécifiées (sous haute température au-delà de la valeur régulée, sous une tension ou un courant excessif au-delà de la valeur régulée ou à l'aide d'un chargeur remanié), elle risque de se charger excessivement ou une réaction chimique anormale risque de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- Ne percez pas la pile à l'aide d'un objet, ne la frappez pas à l'aide d'un instrument et ne marchez pas sur celle-ci!**

Cela pourrait briser ou déformer la pile et provoquer un court-circuit. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- Ne secouez pas et ne lancez pas la pile!**

Suite à impact, la pile pourrait présenter une fuite, générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer et/ou s'enflammer. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, la pile risque de se charger anormalement en courant (ou tension) et une réaction chimique anormale risque de se produire.

- N'utilisez pas le bloc-piles s'il est endommagé de quelque manière que ce soit!**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- Ne soudez pas directement sur la pile!**

Si l'isolant est fondu ou si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- N'inversez pas la polarité de la pile (et des bornes)!**

Si vous chargez une pile dont la polarité est inversée, une réaction chimique anormale risque de se produire. Dans certains cas, une grande quantité de courant inattendue risque de circuler lors de la décharge. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



DANGER

- N'inversez pas la charge ou la connexion de la pile!**

Le bloc-piles dispose de pôles positifs et négatifs. Si le bloc-piles ne se raccorde pas facilement à un chargeur ou un équipement utilisé, ne forcez pas; vérifiez la polarité du bloc-piles. Si la connexion du bloc-piles au chargeur est inversée, la charge sera inversée et une réaction chimique anormale risquera de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- Ne touchez pas une pile fissurée ou qui fuit!**

Si vous recevez du liquide électrolyte de la pile dans les yeux, lavez-vous les yeux à l'eau claire aussi vite que possible, sans vous frotter les yeux. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, cela pourrait provoquer des problèmes oculaires.



AVERTISSEMENT

- Ne chargez pas la pile pendant une durée supérieure à la durée spécifiée!**

Si la charge du bloc-piles n'est pas terminée même après l'écoulement du temps défini, stoppez-la. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- Ne placez pas le bloc-piles dans un micro-ondes ou dans un récipient à haute pression!**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- Tenez les blocs-piles fissurés ou présentant une fuite éloignés du feu!**

Si le bloc-piles présente une fuite (ou si la pile émet une mauvaise odeur), enlevez-le immédiatement des zones inflammables. Une fuite d'électrolyte de la pile peut facilement prendre feu et risque d'amener la pile à générer de la fumée ou à s'enflammer.

- N'utilisez pas une pile anormale!**

Si le bloc-piles diffuse une mauvaise odeur, présente une coloration différente, est déformé ou semble anormal pour une toute autre raison, enlevez-le du chargeur ou de l'équipement utilisé et ne l'utilisez pas. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

TABLE DES MATIÈRES

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	1
ACCESSOIRES FOURNIS	1
PRÉPARATION	2
POSE/ DÉPOSE DES PILES ALCALINES (EN OPTION)	2
INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)	2
INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE	3
INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONNECTEUR UNIVERSEL	3
INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR OU DU CASQUE TÉLÉPHONIQUE (OPTIONNELS)	3
FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL	4
AFFICHEUR	6
FONCTIONS PROGRAMMABLES	7
FONCTIONNEMENT DE BASE	9
MISE SOUS/ HORS TENSION	9
RÉGLAGE DU VOLUME	9
SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL/ ID DE GROUPE	10
TRANSMISSION	10
RÉCEPTION	11
MODE MENU	12
ACCÈS AU MENU	12
CONFIGURATION DE MENU	12
SAISIE DE CARACTÈRES	14
BALAYAGE	15
BLOCAGE DE CANAL TEMPORAIRE	15
BALAYAGE PRIORITAIRE	15
BALAYAGE INVERSE	16
SUPPR./ AJOUT AU BALAYAGE	16
SÉLECTION CANAL PRIORITAIRE	16

FleetSync: TÉLÉAVERTISSEUR	
BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE	17
SELCALL (APPEL SÉLECTIF)	17
MESSAGE D'ÉTAT	18
MESSAGES COURTS/LONGS	19
RAPPORT GPS	19
OPÉRATIONS AVANÇÉES	20
APPELS DTMF (DOUBLE TONALITÉ MULTI-FRÉQUENCE)	20
APPELS TRUNKING (ANALOGIQUES)	21
APPELS D'URGENCE	22
BROUILLEUR	22
SIGNALISATION	23
ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)	24
OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN	26
HORLOGE	26
VIBREUR	26
TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)	26
ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE	27
VERROUILLAGE DES TOUCHES	27
ALERTE DE PILES FAIBLES	27
INDICATEUR DE PUISSANCE DE SIGNAL	27
COMPRESSEUR-EXTENSEUR	28
BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)	28
RECHERCHE D'UN CANAL DE CONTRÔLE	28
ID PTT	28
SYNTHEТИSEUR VOIX ET UNITÉ	
D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION	29
ENREGISTREUR DE VOIX	29
GUIDE VOCAL	30

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Remarque: Ces instructions de déballage s'adressent à votre revendeur Kenwood, à un établissement de service agréé par Kenwood ou à l'usine.

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Nous vous recommandons d'identifier les éléments énumérés dans la liste suivante avant de jeter l'emballage. S'il manque un des éléments ou si un élément est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

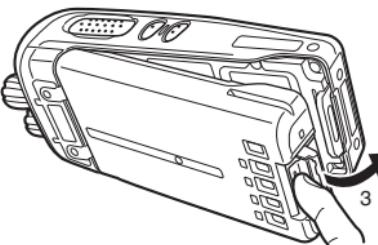
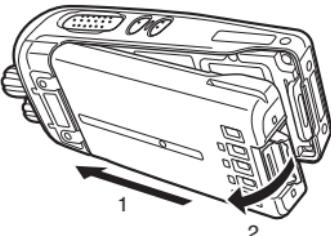
ACCESSOIRES FOURNIS

Crochet de ceinture	1
• Vis pour le crochet de ceinture (3 x 8 mm)	2
Cache de connecteur universel	1
• Vis (préinstallée)	1
• Garniture (préinstallée)	1
Mode d'emploi	2

PRÉPARATION

POSE/ DÉPOSE DES PILES ALCALINES (EN OPTION)

- 1 Faites correspondre les guides du bloc-piles avec les rainures à l'arrière en haut de l'émetteur-récepteur, puis appuyez fermement sur le bloc-piles pour le mettre en place.
- 2 Verrouillez le cran de sécurité pour éviter de retirer accidentellement le bloc-piles.
- 3 Pour retirer le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité, appuyez sur le loquet de blocage puis retirez-le hors de l'émetteur-récepteur.

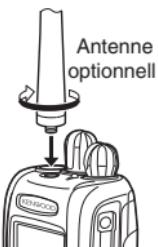


Remarque:

- ◆ Pour les procédures de charge et d'utilisation du bloc-piles, reportez-vous au mode d'emploi du chargeur de bloc-piles.
- ◆ Avant de charger un bloc-piles fixé à l'émetteur-récepteur, assurez-vous que le cran de sécurité est bien verrouillé.
- ◆ Lors du fonctionnement de l'émetteur-récepteur utilisant un bloc-piles au Lithium-ion, si la température ambiante est de -10°C et plus basse, le temps d'utilisation peut être diminué.

INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)

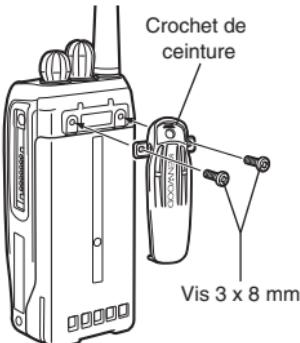
Vissez l'antenne sur le connecteur au sommet de l'émetteur-récepteur en tenant l'antenne par la base et en la tournant dans le sens horaire jusqu'à la fixer correctement en place.



INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE

Fixez le crochet de ceinture à l'aide des vis 3 x 8 mm fournies.

Remarque: Si le crochet de ceinture n'est pas installé, sa position de fixation peut devenir chaude pendant une émission continue ou lorsque l'appareil est laissé dans un environnement chaud.

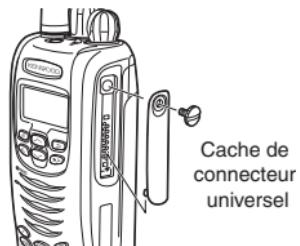


ATTENTION

Lors de l'installation du crochet de ceinture, n'utilisez pas de colle conçue pour empêcher le détachement des vis. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer la face arrière de l'émetteur-récepteur.

INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONNECTEUR UNIVERSEL

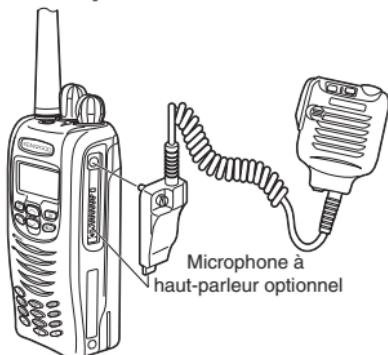
Insérez le cache sur le connecteur universel et fixez-le à l'aide de la vis fournie.



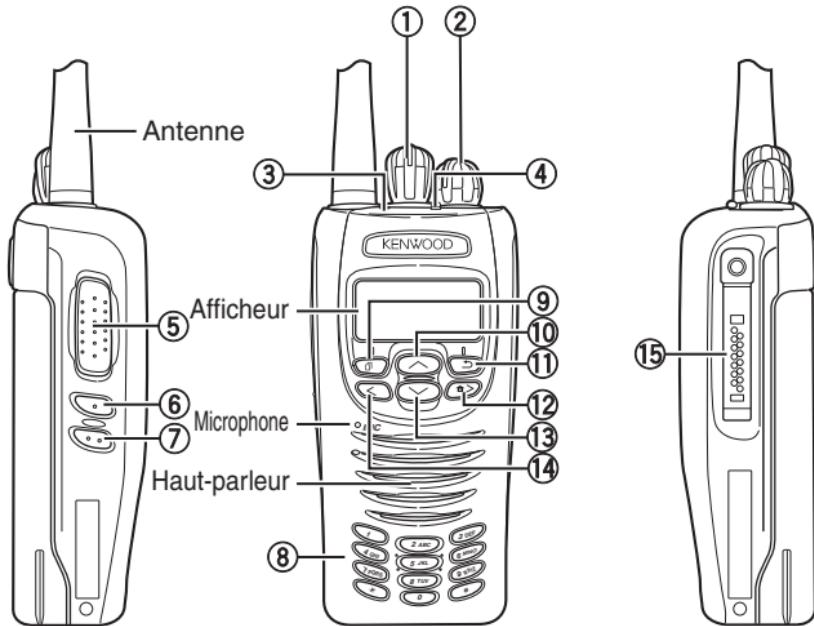
INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR OU DU CASQUE TÉLÉPHONIQUE (OPTIONNELS)

- 1 Insérez le guide du connecteur du microphone à haut-parleur ou du casque téléphonique optionnel sur le connecteur universel.
- 2 Fixez le connecteur en place à l'aide de la vis.

Remarque: Lorsque vous n'utilisez pas le microphone à haut-parleur ou le casque téléphonique optionnels, installez le cache sur le connecteur universel.



FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL



① Bouton sélecteur

Tournez pour choisir une zone ou un canal/ID de groupe (par défaut).

② Commutateur d'alimentation/ commande de volume

Tournez pour mettre l'émetteur-récepteur hors ou sous tension et pour régler le volume.

③ Touche auxiliaire

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}.

④ Indicateur de transmission/ réception/ pile faible

Si l'activation a été effectuée par votre revendeur, s'allume en rouge pendant la transmission, en vert lors de la réception d'un appel (sur des canaux conventionnels uniquement) et en orange lors de la réception d'un appel de signalisation optionnel (à 2 tonalités, DTMF, etc.). Clignote en rouge quand la puissance de la pile est faible en cours de transmission.

⑤ **Commutateur PTT (poussez-pour-parler)**

Appuyez sur ce commutateur et maintenez-le enfoncé puis, parlez dans le microphone pour appeler une station.

⑥ **Touche latérale 1**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est silencieux désactivé momentané.

⑦ **Touche latérale 2**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est Rétroéclairage.

⑧ **Clavier (modèles à clavier uniquement)**

Appuyez sur ces touches pour envoyer des tonalités DTMF. Ces touches peuvent également être programmées avec des fonctions secondaires {page 7} si une touche de fonction programmable est programmée comme "Fonction".

⑨ **Touche **

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est Menu.

⑩ **Touche **

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est Zone haut.

⑪ **Touche **

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}.

⑫ **Touche **

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}.

⑬ **Touche **

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est Zone haut.

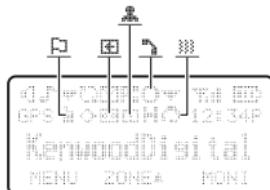
⑭ **Touche **

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}.

⑮ **Connecteur universel**

Raccordez un microphone à haut-parleur ou un casque ici {page 3}. Sinon, laissez le cache fourni en place.

AFFICHEUR



Indicateur	Description
🔇	Surveillance ou Silencieux désactivé est activé.
♫	Clignote lorsque un appel entrant correspond à votre signalisation optionnelle.
▼	La zone en cours (icône gauche) ou CAN/IDG (icône droit) est ajoutée pour le balayage.
⟳	Le balayage est en cours. Clignote lorsque le balayage s'arrête momentanément.
✉	Un message est enregistré dans la mémoire. Clignote lorsqu'un nouveau message est arrivé.
.Priority	Le canal actuel est un Canal prioritaire.
ଓ	La tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST) est activée.
📞	Un appel d'identification téléphonique est en cours de réception. Clignote pendant la recherche Téléphone automatique.
📶	Indicateur de puissance de signal {page 27}.
🔋	Indicateur de puissance de bloc-piles {page 27}.
⬆	Talk Around est activé.
🔒	Le Verrouillage du site est activé.
◆	Brouilleur/ codage est activé.
📼	L'enregistrement automatique sur l'option VGS-1 est activé.
✉	Le Message de réponse automatique est activé.
✉	La fonction auxiliaire est activée.
👤	Travailleur seul est activé.
ᴴ	Le canal utilise une puissance de transmission élevée. "L" s'affiche quand une puissance de transmission faible est utilisée.
ଓ	VOX est activé.
振动	Le vibreur est activé. Clignote lorsqu'il est bloqué.
12:34P	Affiche l'heure.
MENU ZONE MONI	Affiche les fonctions des touches pour ☰, ☱ et ☲.

FONCTIONS PROGRAMMABLES

Vous trouverez ci-dessous une liste des fonctions programmables disponibles. Veuillez contacter votre revendeur pour plus de détails sur ces fonctions qui ont été programmées sur votre émetteur-récepteur.

- 2 tonalité ¹
- Message automatique de réponse ²
- Téléphone automatique ³
- Composition automatique ⁴
- Programmation de composition automatique ⁴
- AUX
- Rétroéclairage
- Diffusion ⁵
- Appel 1 ~ 6
- CH/GID bas
- Entrée canal
- Sélection CH/GID ⁶
- CH/GID rappel
- CH/GID haut
- Horloge
- Réglage de l'horloge
- Message CW ⁷
- Direct CH/GID 1 ~ 5
- Sélection Direct CH/GID 1 ~ 5
- Format de l'afficheur
- Urgence ⁸
- Volume fixe
- Recherche forcée ⁵
- Fonction
- Affichage de la position du GPS
- Groupe (NXDN) ⁷
- Groupe + SDM (NXDN) ⁹
- Groupe + État (NXDN) ⁹
- CH/GID principal
- Sélection CH/GID principal
- Individuel (NXDN) ⁹
- Individuel + SDM (NXDN) ⁹
- Individuel + État (NXDN) ⁹
- Verrouillage des touches
- Travailleur seul
- Puissance d'émission basse
- Entretien
- Menu
- Surveillance ¹⁰
- Surveillance momentanée ¹⁰
- OST ¹
- Lecture ²
- Sélection canal prioritaire ¹¹
- Balayage
- Suppr./ ajout au balayage
- Embrouilleur/ codage
- Code brouilleur/ codage ⁹
- SDM (FleetSync/NXDN)
- Selcall (FleetSync) ⁴
- Selcall + SDM (FleetSync) ⁴
- Selcall + État (FleetSync) ⁴
- Émettre le donnée de GPS
- Site bas ⁵
- Verrouillage du site ⁵
- Sélection de site ⁶
- Site haut ⁵
- Site haut/bas ⁶
- Atténuation d'haut-parleur ¹²
- Niveau du silencieux ¹
- Silencieux désactivé ¹
- Silencieux désactivé momentané ¹
- Pile
- État (FleetSync/ NXDN)

- Talk Around ¹⁰
- Dérecordement de téléphone ³
- Mot de passe émetteur-récepteur
- Vibreur
- Mémo vocal ²
- VOX ¹¹
- Effacement/ ajout de zone
- Zone bas
- Sélection zone ⁶
- Zone haut

¹ Disponible uniquement pour une utilisation analogique conventionnelle.

² Disponible uniquement que si la carte VGS-1 en option est installée.

³ Disponible uniquement pour un fonctionnement trunking analogique.

⁴ Disponible uniquement pour un fonctionnement trunking analogique et analogique conventionnel.

⁵ Disponible uniquement pour un fonctionnement trunking NXDN.

⁶ Peut uniquement être programmé sur le bouton sélecteur.

⁷ Disponible uniquement pour un fonctionnement NXDN conventionnel.

⁸ Peut être programmée uniquement sur la touche auxiliaire et sur la touche PF1 (orange) du microphone à haut-parleur optionnel.

⁹ Disponible uniquement pour un fonctionnement trunking NXDN et NXDN conventionnel.

¹⁰ Disponible uniquement pour un fonctionnement NXDN conventionnel, analogique trunking et analogique conventionnel.

¹¹ Disponible uniquement pour un fonctionnement analogique et NXDN conventionnel.

¹² Peut uniquement être programmée sur les touches de fonction programmables du microphone.

MISE SOUS/ HORS TENSION

Tournez le commutateur d'**Alimentation** / commande de **Volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

Tournez le commutateur d'**Alimentation** / commande de **Volume** complètement dans le sens antihoraire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

■ Mot de passe de l'émetteur-récepteur

Si l'émetteur-récepteur est protégé par mot de passe, "PASSWORD" apparaît sur l'afficheur lors de la mise sous tension. Pour déverrouiller l'émetteur-récepteur, saisissez le mot de passe:

- 1 Sélectionnez un caractère à l'aide de /.
 - Sur les modèles à clavier, vous pouvez directement saisir le mot de passe.
- 2 Appuyez sur  pour saisir le caractère sélectionné.
 - Cette étape n'est pas nécessaire si vous utilisez le clavier.
- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour saisir tout le mot de passe.
 - Appuyez sur  ou sur # pour supprimer un caractère. Appuyez sur  ou # et maintenez la touche enfoncée pour supprimer tous les caractères saisis.
- 4 Appuyez sur  ou sur * pour valider la saisie.
 - Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.
 - Le mot de passe peut contenir 6 chiffres au maximum.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le commutateur d'**alimentation** / commande de **volume** pour régler le volume. Dans le sens horaire, le volume augmente et dans le sens anti-horaire, il diminue.

SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL/ ID DE GROUPE

Selectionnez la zone souhaitée à l'aide de / (par défaut).

Chaque zone comprend un groupe de canaux.

Selectionnez le canal /ID de groupe souhaité à l'aide du bouton sélecteur (par défaut). Chaque canal/ ID de groupe est programmé avec des réglages de transmission et de réception.

- Vous pouvez alterner l'affichage entre les noms et le numéro de zone et de canal /ID de groupe en appuyant sur la touche programmée pour Format d'affichage ou en accédant au menu {page 12}.

Remarque: Et que le bouton sélecteur ont été modifiés, utilisez les touches adéquates pour sélectionner la zone et le canal/ ID de groupe.

TRANSMISSION

- 1 Selectionnez la zone et le canal/ ID de groupe souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Surveillance** ou **Silencieux désactivé** pour vérifier si le canal est libre ou non.
 - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
 - Pour une meilleure qualité du son, tenez l'émetteur-récepteur à environ 1,5 pouces (3 ~ 4 cm) de votre bouche.

■ Émettre des appels de groupe (numériques)

Si une touche a été programmée pour **Groupe** ou **Groupe + État**, vous pouvez sélectionner une ID de groupe depuis la liste pour appeler ces groupes. Pour sélectionner une ID de groupe:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Groupe** ou **Groupe + État**.
- 2 Appuyez sur / pour sélectionner une ID de groupe/un nom dans la liste.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour émettre un appel.
 - Parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'une transmission normale.

■ Émettre des appels individuels (numériques)

Si une touche a été programmée pour **Individuel** ou **Individuel + État**, vous pouvez émettre des appels à des personnes en particulier.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Individuel** ou **Individuel + État**.
- 2 Appuyez sur / pour sélectionner une ID d'appareil dans la liste.
 - Sur les modèles à clavier, vous pouvez directement saisir une ID d'appareil.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour émettre un appel.
 - Parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'une transmission normale.

RÉCEPTION

Selectionnez la zone et le canal souhaités. Si la signalisation a été programmée sur le canal sélectionné, vous n'entendrez un appel que si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

Remarque: Grâce à la signalisation, votre émetteur-récepteur peut coder vos appels. Cela vous permet de ne pas écouter les appels non désirés. Reportez-vous à "SIGNALISATION" en page 23 pour de plus amples détails.

■ Recevoir des appels de groupe (numériques)

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur un canal conventionnel et que l'ID de groupe reçue correspond à celle qui est configurée sur votre émetteur-récepteur, vous pouvez entendre la voix de l'appelant.

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur un canal trunking, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur le canal de communications pour recevoir l'appel.

■ Recevoir des appels individuels (numériques)

Lorsque vous recevez un appel individuel, une sonnerie est émise et l'ID de l'appelant s'affiche. Pour répondre à l'appel, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** et parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'une transmission normale.

MODE MENU

De nombreuses fonctions de cet émetteur-récepteur sont sélectionnées ou configurées par le biais du Menu au lieu des commandes physiques. Après vous être familiarisé avec le système Menu, vous en apprécierai sa polyvalence.

ACCÈS AU MENU

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Menu**.
- 2 Appuyez sur pour sélectionner un élément de Menu.
 - Sur les modèles à clavier, vous pouvez directement saisir un numéro de Menu.
- 3 Appuyez sur pour configurer l'élément de Menu sélectionné.
- 4 Appuyez sur pour sélectionner le réglage souhaité.
 - Pour les réglages avec plus d'1 niveau, répétez les étapes 3 et 4.
- 5 Appuyez sur pour définir le réglage sélectionné et quitter le mode Menu.
 - Appuyez sur à tout moment pour revenir à l'affichage précédent.
 - Appuyez sur à tout moment pour quitter le mode Menu.

CONFIGURATION DE MENU

Il se peut que certaines touches de l'émetteur-récepteur aient déjà été programmées avec les fonctions listées dans le Menu. Il est possible d'accéder directement à ces fonctions en appuyant sur la touche. On peut accéder à toutes les autres fonctions à l'aide du Menu de l'émetteur-récepteur. Le tableau suivant énumère les éléments de Menu disponibles.

N°	Menu	Description
01	2-TONE	Mode 2 tonalités
02	AUTO REPLY MSG	Message de réponse automatique ON/OFF
03	AUTO TELEPHONE	Téléphone automatique
04	AUTO DIAL	Mode de composition automatique
05	AUTO DIAL PROG	Mode de programmation de composition automatique
06	AUX	AUX ON/OFF

N°	Menu	Description
07	BROADCAST	Diffusion ON/OFF
08	CLOCK	Horloge ON/OFF
09	CLOCK ADJUST	Mode de réglage de l'horloge
10	DIRECT CH1 SEL	Sélection directe CH/GID 1 à 5 direct
11	DISP FORMAT	Format affichage ON/OFF
12	FIXED VOLUME	Volume fixe
13	FORCED SEARCH	Recherche forcée
14	GPS POS DISP	Mode d'affichage de la position du GPS
15	GROUP	Mode Groupe
16	GROUP+STATUS	Mode Groupe + État
17	GROUP+SDM	Groupe + mode SDM
18	HOME CH SEL	Sélection CH/GID principal
19	INDIVIDUAL	Mode Individuel
20	INDIV+STATUS	Mode Individuel + État
21	INDIV+SDM	Individuel + mode SDM
22	LOW TX POWER	Puissance de transmission faible ON/OFF
23	MONITOR	Surveillance ON/OFF
24	OST	OST ON/OFF
25	OST LIST	Mode OST
26	PLAYBACK	Mode Lecture
27	PRI CH SEL	Mode de sélection du canal prioritaire
28	SCAN	Balayage ON/OFF
29	SCAN DEL/ADD	Suppr./ ajout au balayage
30	SCRAM/ENCRYP	Brouilleur/ codage ON/OFF
31	SCRAM CODE	Mode Code brouilleur/ codage
32	SELCALL	Mode Selcall
33	SELCALL+STATUS	Mode Selcall + État
34	SELCALL+SDM	Selcall + mode SDM
35	SEND GPS DATA	Transmettre vos données de GPS
36	SITE LOCK	Verrouillage du site ON/OFF
37	SITE No.	Afficher le numéro du site
38	SQUELCH LEVEL	Mode du niveau de silencieux
39	SQUELCH OFF	Silencieux désactivé ON/OFF
40	STACK	Mode Pile

N°	Menu	Description
41	STATUS	Mode d'état
42	SHORT MESSAGE	Mode Message court
43	TALK AROUND	Talk Around ON/OFF
44	PASSWORD	Mode Mot de passe de l'émetteur-récepteur
45	VIBRATOR	Vibreur ON/OFF
46	VOICE MEMO	Mode de Mémos vocaux
47	VOX LEVEL	Mode du niveau VOX
48	VOX	VOX ON/OFF
49	ZONE DEL/ADD	Effacement/ ajout de zone

SAISIE DE CARACTÈRES

Il existe 2 méthodes disponibles pour saisir des caractères:

- 1) En appuyant sur les touches /.

Appuyez sur / pour parcourir les caractères de A à Z, 0 à 9 et un espace (réglages par défaut).

Vous pouvez également attribuer un caractère à une touche d'option et ensuite, appuyez sur cette touche pour rappeler le caractère attribué: A à Z, a à z, 0 à 9 ou un espace et des caractères.

- 2) A l'aide du clavier DTMF

Appuyez sur les touches du clavier pour saisir des caractères comme indiqué dans le tableau ci-dessous:

Touche DTMF	Cycle de caractères
1	1
2	A B C a b c 2
3	D E F d e f 3
4	G H I g h i 4
5	J K L j k l 5
6	M N O m n o 6
7	P Q R S p q r s 7
8	T U V t u v 8
9	W X Y Z w x y z 9
0	[espace] 0

BALAYAGE

Le balayage surveille les signaux sur les canaux de l'émetteur-récepteur. Durant le balayage, l'émetteur-récepteur recherche un signal sur chaque canal et s'arrête uniquement si un signal est présent.

Pour commencer le balayage, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Balayage**.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur.
- Lorsqu'un signal est détecté sur un canal, le balayage s'arrête momentanément sur ce canal. L'émetteur-récepteur restera sur le canal occupé jusqu'à ce que le signal ne soit plus présent, moment auquel le Balayage reprend.

Pour arrêter le balayage, appuyez à nouveau sur la touche **Balayage**.

Remarque: Pour utiliser Balayage, 2 canaux minimum doivent se trouver dans la séquence de balayage.

BLOCAGE DE CANAL TEMPORAIRE

Pendant le balayage, vous pouvez temporairement retirer des canaux de la séquence de balayage en les sélectionnant et en appuyant sur la touche programmée pour **Suppr./ ajout au balayage**.

- Le canal n'est plus balayé. Cependant, lorsque le balayage est terminé et qu'il reprend, les canaux sont réinitialisés et les supprimés seront à nouveau inclus dans la séquence de balayage.

BALAYAGE PRIORITAIRE

Remarque: Pour utiliser Balayage prioritaire, un Canal prioritaire doit être programmé.

Lorsqu'un seul Canal prioritaire est utilisé, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur le canal prioritaire quand un appel est reçu sur ce canal, même si un appel est en cours de réception sur un canal normal.

Si deux canaux prioritaires sont utilisés, le canal prioritaire 1 prend la priorité sur le canal prioritaire 2. Ainsi, lorsqu'un appel est reçu sur le canal prioritaire 1 alors qu'un appel est déjà sur le canal prioritaire 2, l'émetteur-récepteur passe sur le canal prioritaire 1.

BALAYAGE INVERSE

Le canal de balayage inverse est le canal sélectionné lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT** pour transmettre pendant le balayage. Votre revendeur peut programmer l'un des types de canaux de balayage inverse suivants:

- **Sélectionné:** Le dernier canal sélectionné avant le balayage.
- **Sélectionné + Talkback:** Identique à "Sélectionné", plus, vous pouvez répondre à des appels sur le canal sur lequel le balayage est arrêté momentanément.
- **Priorité 1/ Priorité 2:** Le canal prioritaire (soit Prioritaire 1 soit Prioritaire 2).
- **Priorité 1 + Talkback/ Priorité 2 + Talkback:** Identique à "Priorité 1 / Prioritaire 2", plus, vous pouvez répondre à des appels sur le canal sur lequel le balayage est arrêté momentanément.
- **Dernier reçu + Sélectionné:** Le dernier canal sur lequel vous recevez un appel.

SUPPR./ AJOUT AU BALAYAGE

Vous pouvez ajouter et enlever des zones et/ou des canaux /ID de groupe à et de la liste de balayage.

- 1 Sélectionnez la zone et/ou le canal/ ID de groupe souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Effacement/ajout de zone** (pour ajouter /enlever des zones) ou **Effacement/Ajout au balayage** (pour ajouter/enlever des canaux/ID de groupe).
 - Vous pouvez également appuyer et maintenir enfoncée la touche programmée pour **Suppr./ ajout au balayage** pour ajouter/supprimer des zones.

SÉLECTION CANAL PRIORITAIRE

Si le canal prioritaire a été défini comme étant sélectionnable par l'opérateur, vous pouvez reprogrammer les canaux prioritaires.

- 1 Sélectionnez la zone et le canal/ ID de groupe souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Sélection canal prioritaire**.
- 3 Appuyez sur / pour sélectionner "NORMAL", "PRIORITÉ 1" () , "PRIORITÉ 2" () ou "PRIORITÉ 1&2" () .
- 4 Appuyez sur pour enregistrer le réglage et quitter.

FleetSync est un téléavertisseur bidirectionnel alphanumérique et ce protocole appartient à **Kenwood** Corporation.

Remarque: Cette fonction n'est disponible que lors d'une utilisation analogique.

SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal vers une station ou un groupe de stations.

■ Transmission

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Selcal** ou **Selcall + État** pour passer en mode Selcall.
- 3 Appuyez sur / pour sélectionner la station que vous souhaitez appeler.
 - Sur les modèles à clavier, si la composition manuelle est activée, vous pouvez saisir directement l'ID de la station.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** et commencez à parler.

■ Réception

Une tonalité d'avertissement sera émise et l'émetteur-récepteur passera en mode Selcall. L'ID de la station appelante apparaît lors de la réception d'un Selcall. Vous pouvez répondre à l'appel en appuyant sur le commutateur **PTT** et en parlant dans le microphone.

■ Codes d'identification

Un code ID est une combinaison d'un numéro de flotte à 3 chiffres et d'un numéro ID à 4 chiffres. Chaque émetteur-récepteur possède sa propre ID.

- Saisissez un numéro de flotte (100 - 349) pour émettre un appel de groupe.
- Saisissez un numéro d'ID (1000 - 4999) pour émettre un appel individuel dans votre flotte.
- Saisissez un numéro de flotte pour émettre un appel à toutes les unités d'une flotte sélectionnée (Appel flotte).

- Saisissez un numéro d'ID pour émettre un appel à l'ID sélectionnée dans toutes les flottes (Appel superviseur).
- Sélectionnez "ALL" les flottes et "ALL" les ID pour appeler toutes les unités (Appel diffusion générale).

MESSAGE D'ÉTAT

Vous pouvez envoyer et recevoir des messages d'état à 2 chiffres qui peuvent être décidés dans votre groupe. Les messages peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Les messages d'état vont de 10 à 99 (80 - 99 sont réservés à des messages spéciaux).

15 messages maximum reçus (combinaison de messages d'état et de messages courts) peuvent être enregistrés dans la pile mémoire de votre émetteur-récepteur.

■ Transmission

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **État** pour passer en mode État (procédez à l'étape 5) ou **Selcall + État** pour passer en mode Selcall (procédez à l'étape 3).
- 3 Appuyez sur / pour sélectionner la station que vous souhaitez appeler.
 - Si la composition manuelle est activée, vous pouvez saisir une ID de station à l'aide du clavier DTMF ou à l'aide de /. Lorsque vous utilisez /, sélectionnez un caractère numérique puis appuyez sur  pour confirmer le caractère et déplacer le curseur sur la droite. Répétez cette procédure jusqu'à ce que toute l'ID soit saisie.
- 4 Appuyez sur  pour passer en mode État.
- 5 Appuyez sur / pour sélectionnez l'état que vous souhaitez transmettre.
 - Si la composition manuelle est activée, vous pouvez saisir une ID d'état à l'aide du clavier DTMF ou à l'aide de / (reportez-vous à l'étape 3 ci-dessus).
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou sur la touche **Latérale 2** pour lancer l'appel.
 - "<COMPLETE>" apparaît sur l'afficheur lorsque l'état a été transmis avec succès.

■ Réception

L'icône  clignote et une ID d'appel ou un message texte apparaît lorsqu'un appel d'état est reçu. Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au fonctionnement normal.

■ Revoir les messages de la pile mémoire

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Pile**, ou appuyez et maintenez la touche programmée pour **Selcall**, **État**, ou **Selcall + État** pour passer en mode Pile.
 - Le dernier message reçu s'affiche.
- 2 Appuyez sur / pour sélectionner le message souhaité.
 - Les types de message sont identifiés comme suit:
I: ID de l'appelant, S: Message d'état, M: Message court
 - Appuyez sur  et maintenez-la enfoncee pendant 1 seconde pour faire défiler les informations d'affichage comme suit:
Nom d'ID > Message d'État/court > CH/GID > Horodatage
- 3 Appuyez sur  pour revenir au fonctionnement normal.
 - Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur  ou sur #. Pour valider la suppression, appuyez sur  ou sur *.
 - Pour supprimer tous les messages, appuyez sur  ou sur # et maintenez-la enfoncee pendant 1 seconde. Pour valider la suppression, appuyez sur  ou sur *.

MESSAGES COURTS/LONGS

Les messages courts reçus s'affichent de la même manière que les messages d'état et sont enregistrés dans la même pile mémoire.

Pour envoyer des messages courts et pour envoyer et recevoir des messages longs, vous devez raccorder l'émetteur-récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez-vous auprès de votre revendeur.

RAPPORT GPS

Pour envoyer vos données de localisation, vous devez d'abord connecter une unité GPS à l'émetteur-récepteur. Les données GPS peuvent être transmises manuellement en appuyant sur la touche programmée pour **Émettre les données de GPS** ou en accédant au Menu {page 12}. Si votre revendeur a procédé à un paramétrage, les données GPS peuvent automatiquement être transmises à un intervalle de temps prédéfini.

APPELS DTMF (DOUBLE TONALITÉ MULTI-FRÉQUENCE)

■ Émettre un appel DTMF

Remarque: Les appels DTMF peuvent uniquement être émis en fonctionnement analogique.

Composition manuelle (Modèles à clavier uniquement)

- 1 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé.
- 2 Saisissez les chiffres souhaités à l'aide du clavier DTMF.
 - Si vous relâchez le commutateur **PTT**, le mode de transmission s'arrêtera même si le numéro n'a pas été envoyé dans sa totalité.
 - Si la fonction Clavier Auto PTT a été activée par votre revendeur, il vous est inutile d'appuyer sur le commutateur **PTT** pour la transmission; vous pouvez émettre un appel simplement en appuyant sur les touches DTMF.

Sauvegarde puis émission

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Composition automatique**.
- 2 Saisissez jusqu'à 30 chiffres à l'aide du clavier DTMF.
 - Autrement, vous pouvez saisir des chiffres en utilisant / {page 14}.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

■ Composition automatique

La composition automatique vous permet d'appeler rapidement les numéros DTMF qui ont été programmés sur votre émetteur-récepteur.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Composition automatique** ou accédez au Menu {page 12}.
 - La première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
- 2 Appuyez sur / pour sélectionner votre numéro souhaité de la liste de composition automatique ou saisissez directement le numéro de liste (01 à 32).
 - La saisie mise en mémoire apparaît sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

■ Code de blocage

Cette fonction est utilisée en cas de vol ou de perte d'un émetteur-récepteur. Lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de blocage, l'émetteur-récepteur se retrouve désactivé. Le code de blocage est annulé lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel avec un code de reprise.

APPELS TRUNKING (ANALOGIQUES)

■ Émettre un appel téléphonique

Composition manuelle

- 1 Sélectionnez la zone et l'ID de groupe téléphonique souhaités.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour démarrer l'appel.
- 3 Entrez le numéro souhaité à l'aide des touches DTMF.

Sélection d'un numéro de la liste

- 1 Sélectionnez la zone et l'ID de groupe téléphonique souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Composition automatique**.
 - La dernière unité appelée s'affiche.
- 3 Appuyez sur / pour sélectionner le numéro de liste que vous souhaitez.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

■ Recevoir un appel téléphonique

Lors de la réception d'un appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour parler et relâchez-le pour recevoir.

- Une seule personne à la fois peut parler.

APPELS D'URGENCE

Si votre émetteur-récepteur a été programmé avec la fonction Urgence, vous pouvez émettre des appels d'urgence.

1 Appuyez et maintenez enfoncée la touche programmée pour Urgence.

- Renseignez-vous auprès de votre revendeur en ce qui concerne le temps nécessaire à maintenir cette touche enfoncée avant que l'émetteur-récepteur entre en mode Urgence.
- Lorsque l'émetteur-récepteur entre en mode Urgence, il passe sur le canal Urgence et commence à émettre en fonction de la manière dont il aura été configuré par votre revendeur.

2 Pour sortir du mode Urgence, appuyez à nouveau sur la touche Urgence.

- Si le mode Urgence exécute un nombre de cycles préprogrammés, il s'arrêtera automatiquement et l'émetteur-récepteur se remettra sur la zone et le canal utilisés avant le passage en mode Urgence.

Remarque:

- ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur afin qu'il émette une tonalité lors d'une transmission en mode Urgence.
 - ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur pour qu'il émette des tonalités et reçoive des signaux normalement ou que le haut-parleur soit mis en sourdine pendant le fonctionnement de l'urgence.
-

BROUILLEUR

Appuyez sur la touche programmée pour **Brouilleur/ Codage** ou accédez au Menu {page 12} pour faire passer l'émetteur-récepteur en transmission sécurisée (codée).

- Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** après activation de la fonction Embrouilleur, le signal transmis est codé.

SIGNALISATION

■ QT (Quiet talk)/ DQT (Digital quiet talk)

Votre revendeur peut avoir programmé une signalisation QT ou DQT sur les canaux de votre émetteur-récepteur. Une tonalité QT/ un code DQT est une tonalité /un code sub-audible qui vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels de groupes qui utilisent le même canal.

Tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST)

Si une touche a été programmée pour la fonction **OST**, vous pouvez reprogrammer les paramètres QT/DQT sur chacun de vos canaux.

- 1 Sélectionnez le canal souhaité.
- 2 Appuyez et maintenez la touche programmée pour la fonction **OST** pendant 1 seconde.
- 3 Appuyez sur / pour sélectionner la tonalité ou le code souhaité.
 - Votre revendeur peut régler jusqu'à 40 tonalités/codes.
- 4 Appuyez sur pour sauvegarder votre nouveau réglage.
- 5 Lorsque vous avez terminé une utilisation avec la fonction OST, appuyez à nouveau sur la touche **OST** pour désactiver la fonction OST.

■ Numéro d'accès radio (RAN)

Le système RAN est un nouveau système de signalisation conçu pour les communications radio numériques.

Lorsqu'un canal est configuré avec un RAN, le silencieux ne s'ouvre que lorsqu'un appel contenant un RAN correspondant est reçu. Si un appel contenant un RAN différent est effectué sur le même canal que vous, vous n'entendrez pas l'appel. Ceci vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels d'autres parties utilisant le même canal.

■ **Signalisation optionnelle**

Votre revendeur peut aussi programmer plusieurs types de signalisation optionnelle pour les canaux de votre émetteur-récepteur.

Signalisation à 2 tonalités: La signalisation à 2 tonalités n'ouvre le silencieux que si votre émetteur-récepteur reçoit un appel contenant les 2 tonalités correspondantes.

Signalisation DTMF: La signalisation DTMF n'ouvre le silencieux que lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code DTMF correspondant.

Signalisation FleetSync: Reportez-vous à "SELCALL (APPEL SÉLECTIF)" en page 17.

Signalisation de NXDN ID: Le NXDN ID est un système de signalisation optionnel uniquement disponible pour les communications numériques.

ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)

VOX peut être activée ou désactivée par votre revendeur. L'utilisation du circuit VOX vous permet de transmettre en mains libres.

Remarque: Pour utiliser le circuit VOX, vous devez utiliser un casque téléphonique KHS-11, KHS-14, KHS-15-BH, ou KHS-15-OH en option.

■ **Niveau de gain VOX**

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **VOX**.
 - Le niveau de gain VOX actuel apparaît sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur / pour augmenter ou diminuer le niveau de gain VOX.
 - Le niveau de gain VOX peut être réglé de 1 à 10.
- 4 Pendant le réglage du niveau, parlez dans le microphone du casque afin de tester le niveau de sensibilité. (Votre voix n'est pas transmise pendant cette procédure de test.)
 - Lorsque le son est reconnu, le voyant DEL s'allume en orange.
- 5 Appuyez sur pour sauvegarder le réglage.

■ Fonctionnement de VOX

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **VOX** et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.
- 3 Pour émettre, parlez simplement dans le microphone.
 - L'émetteur-récepteur reconnaît les niveaux de son en fonction du niveau de gain VOX. S'il est trop sensible, il émettra lorsqu'un bruit de fond est présent. S'il n'est pas assez sensible, il ne détectera pas votre voix lorsque vous commencerez à parler.
- 4 La transmission prend fin lorsque vous avez fini de parler.
- 5 Pour désactiver la fonction **VOX**, appuyez à nouveau sur la touche **VOX** et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.

Remarque: Si un microphone à haut-parleur est raccordé à l'émetteur-récepteur pendant que la fonction VOX est activée et que le niveau de gain VOX est réglé sur un niveau sensible, la réception de signaux d'un volume plus élevé risque d'entraîner la transmission de l'émetteur-récepteur.

OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN

Votre revendeur peut activer un certain nombre de fonctions que vous pouvez exécuter sans aucune autre manipulation de votre part.

HORLOGE

Si elle a été activée par votre revendeur, vous pouvez afficher l'horloge en appuyant sur la touche programmée pour **Horloge**.

Remarque: Si vous retirez le bloc-piles ou si vous le laissez non chargé pendant une période prolongée, l'heure s'effacera.

Pour régler l'horloge:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Réglage de l'horloge**.
 - Le réglage de l'heure s'affiche.
- 2 Appuyez sur / pour augmenter ou diminuer le réglage de l'année.
- 3 Appuyez sur pour régler l'année et passer au réglage du mois.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour régler le mois, le jour, l'heure et les minutes.
- 5 Appuyez sur pour quitter le mode de réglage de l'horloge.
 - Vous pouvez appuyer sur à tout moment pour quitter le mode Réglage de l'horloge.

VIBREUR

Lorsqu'un vibreur optionnel est installé, la fonction vibreur vous avertira lorsqu'un appel de signalisation optionnel est reçu. Appuyez sur la touche programmée pour **Vibreur** ou accédez au Menu {page 12} pour activer ou désactiver la fonction Vibreur.

TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

L'objectif de la fonction temporisateur d'arrêt est d'éviter que vous utilisiez un canal pendant une période prolongée. Si vous transmettez en continu pendant une période prédéfinie, l'émetteur-récepteur arrêtera de transmettre et une tonalité d'avertissement retentira. Relâchez le commutateur **PTT**.

ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE

L'économiseur d'énergie ne peut être activé que sur les canaux conventionnels. Cette fonction diminue la quantité de puissance utilisée lorsqu'un signal n'est pas reçu et qu'aucune opération n'est effectuée.

VERROUILLAGE DES TOUCHES

Appuyez sur la touche programmée pour **Verrouillage des touches** pour bloquer et débloquer les touches de l'émetteur-récepteur.

- Les touches suivantes continuent de fonctionner quand la fonction Verrouillage des touches est activée: urgence, rétroéclairage, surveillance, surveillance momentanée, silencieux désactivé, silencieux désactivé momentané, fonction, verrouillage des touches, PTT

ALERTE DE PILES FAIBLES

L'alerte de piles faibles vous prévient lorsque le bloc-piles doit être rechargeé. Votre revendeur peut régler le déclenchement d'une tonalité d'alerte et le clignotement de la DEL en rouge lorsque la puissance du bloc-piles est faible. L'icône de puissance du bloc-piles affiche la puissance restante, comme illustré ci-dessous.



Élevé



Suffisant



Faible



Très faible

Lorsque la puissance du bloc-piles est très basse, remplacez ou rechargez le bloc-piles.

INDICATEUR DE PUISSANCE DE SIGNAL

L'indicateur de puissance de signal affiche la puissance des appels reçus.



Puissant



Suffisant



Faible



Très faible

Aucun icône n'apparaît lorsque aucun signal n'est disponible.

 clignote si hors de portée (Trunking NXDN uniquement).

COMPRESSEUR-EXTENSEUR

S'il a été programmé par votre revendeur pour un canal, le compresseur-extenseur supprimera les parasites excessifs des signaux transmis, pour améliorer la clarté des signaux.

BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)

Sur les canaux conventionnels, si le BCL est configuré par votre revendeur, vous ne serez pas en mesure de transmettre si le canal est déjà utilisé. Utilisez un canal différent ou attendez jusqu'à ce que le canal se libère.

Si une fonction d'annulation de BCL a été programmée, vous pouvez transmettre par-dessus le signal en cours:

- 1 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé.
 - Si le canal est déjà utilisé, une tonalité d'avertissement est émise.
- 2 Relâchez-le rapidement, ensuite appuyez à nouveau sur le commutateur **PTT**.
- 3 Parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'un appel normal.

RECHERCHE D'UN CANAL DE CONTRÔLE

Sur les canaux trunking numériques, l'émetteur-récepteur recherche automatiquement un canal de contrôle.

- Pendant la recherche d'un canal de contrôle, l'icône d'antenne clignote et aucun signal ne peut être reçu.

ID PTT

L'ID PTT est un code ID unique de l'émetteur-récepteur qui est envoyé chaque fois que le commutateur **PTT** est enfoncé et/ou relâché.

Remarque: L'ID du PTT ne peut être fait qu'avec l'utilisation analogique.

ENREGISTREUR DE VOIX

L'enregistreur de voix vous permet d'enregistrer des conversations et de créer des mémos vocaux.

■ Enregistrement automatique

Activé, l'enregistrement automatique enregistre en continu tous les signaux émis et reçus. La zone de sauvegarde des enregistrements conserve uniquement les dernières 30 secondes d'enregistrement.

■ Mémos vocaux

Pour enregistrer un mémo vocal pour lecture ultérieure:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Mémo vocal**, appuyez la touche programmée pour **Lecture** et maintenez-la enfoncée ou accédez au Menu {page 12}.
 - La durée de la mémoire d'enregistrement s'affiche et le compte à rebours commence.
- 2 Parlez dans le microphone pour enregistrer votre mémo.
- 3 Appuyez sur  pour mettre fin à l'enregistrement et l'enregistrer en mémoire.
 - Si la mémoire est pleine, l'enregistrement s'arrête et le mémo vocal sera enregistré dans la mémoire.

■ Message automatique de réponse

Vous pouvez paramétrer l'émetteur-récepteur pour répondre automatiquement à des messages individuels avec FleetSync/NXDN:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Message automatique de réponse** pour passer en mode Message automatique de réponse.
- 2 Si vous recevez un appel individuel, l'émetteur-récepteur envoie une réponse automatique à l'appelant après 3 secondes et "GREETING" apparaît sur l'afficheur.
 - Si vous êtes disponible pour répondre à l'appel, appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler la réponse automatique.

- Si une mémoire est disponible sur votre émetteur-récepteur, "Je ne suis pas disponible." sera envoyé à l'appelant qui pourra vous laisser un message enregistré. Lorsqu'un message est enregistré sur votre émetteur-récepteur, "Msg Rcvd" apparaît sur l'afficheur.
- Si aucune mémoire n'est disponible sur votre émetteur-récepteur, "Je ne suis pas disponible" sera envoyé à l'appelant et "MEMORY FULL" apparaît sur l'afficheur.

■ Lecture

Pour lire une conversation, un mémo ou un message enregistré:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Lecture** ou accédez au Menu {page 12}.
 - Si la dernière opération effectuée sur votre émetteur-récepteur a été d'enregistrer automatiquement votre conversation, "STORE?" s'affiche, autrement un canal d'enregistrement avec l'heure de l'enregistrement s'affiche.
- 2 Appuyez sur / pour sélectionner le canal que vous souhaitez lire.
 - "AR" représente les enregistrements automatiques de conversation, "RM" représente les messages de réponse automatiques et "VM" représente les mémos vocaux.
- 3 L'émetteur-récepteur annonce l'heure et le canal, puis la lecture de l'enregistrement commence.
 - Lorsque tout l'enregistrement a été lu, "END OF MESSAGE" s'affiche. Vous pouvez également mettre un terme à tout moment en appuyant sur .
 - Pour supprimer l'enregistrement sélectionné, appuyez sur . Pour effacer toutes les données enregistrées, appuyez sur et maintenez-la enfoncée.

GUIDE VOCAL

Lors du changement de la zone et/ou du canal, une voix audio annonce la nouvelle zone ou le nouveau canal. De plus, lors du changement d'un réglage de fonction, le nouveau réglage est annoncé.

Remarque: Les annonces vocales varient selon les réglages du revendeur.

KENWOOD

CE0168①